



Garnet Health Medical Center - Catskills / Doctors / UC
68 Harris-Bushville Rd., Harris, NY 12742

Garnet Health Medical Center / Doctors / UC
707 E. Main St., Middletown, NY 10940

NYS אפליקציע פֿאַר פינאנציעלע הילף אין שפיטאל

איר קענט זיין ארשטע אפליקציע פֿאַר פינאנציעלע הילף צו באקומען איר זענט אן-איןשור אנס, אויב איר אינשוראנס איז אויסגעשפארט, אדער אויב איר האט געזונט-קעיר-איןשור אנס אבער איר האט און איר זענט אן אלטע מעדיצינישע קאסטן וואס גייען איבער 10% פֿון איר יערהכנסה. אויפֿילן דעם פֿארעם וועט אנהייבן איר בקשה פֿאַר שפיטאל-פינאנציעלע הילף. דער פֿארעם ווערט גענוצט דורך אלע שפיטאלן אין ניו יארק שטאט.

פֿאַר אפֿענטן אומען (פֿאַר ארענדיקט אינפֿארמאציע וואס איז שייך)

פֿאַר אפֿענטן אומען (ערשטן, מיטל, לעצטן)		
געבורטס דאטע (mm/dd/yyyy)		
אדרעס		אפֿארטמענט/איינהייט #
שטאט	שטאט	זיפ
קאנטאקט טעלעפֿאן #		
עלטער/איר אן אדער לעגאל רעפרעזענטאנט אומען (אויב דער פֿארעם איז אומענט איז אומענט אדער אן אינקאפאסירטער דערוואקסענער)		
אימפֿיל אדרעס (אויב עס איז דא)		

משפחה אינפֿארמאציע

ביטע שרייב אונטן אלע משפחה-מיטגלידער אין אירע הויזגעזינד. אירע הויזגעזינד אריינעמען איר, אליין, אירע מאמע אדער דאמערס, און אלע קינדער אדער אנדערע אפהענגיקע. למשל, דאס וואלט איר אינגעשל אסאך אלעמען וואס איז אויפֿגעפירט אינעם זעלבן שטאט-אויפֿגאבן ארט.

ברוט-הכנסה מיינט אירע הכנסה פֿאַר אירע צייט אפֿשטעלן.

ברוט-הכנסה קען באשטיין פֿון ארבעט הכנסות, לוינען, שכיירות, טיפֿס, הכנסות פֿון זעלבסט-אשעפֿטיקונג, ניט-ארבעט-הכנסות (אציאנע-קאפיטל, דיסאביליטי און ארבעטלעכע אייגנטומערס), ביישטייערונגען (מיטלען פֿון משפחה אדער חברים), און אנדערע מקורות פֿון הכנסה (צייטווייליקע הילף און אפֿל אומענט אריינסעקיריט-הכנסה).

פֿול נאמען	באציונג	גאנץ ברוט-הכנסה (קראנט)
	זעלבסט	



Garnet Health Medical Center - Catskills / Doctors / UC
68 Harris-Bushville Rd., Harris, NY 12742

Garnet Health Medical Center / Doctors / UC
707 E. Main St., Middletown, NY 10940

דער שפיט אל קען פֿ אדערן אז איר זאל אר יינגעבן ד אקומענט אציע אלס ב אווייז פֿון א ייער הכנסה; ב יישפילן פֿון אז אד אקומענט אציע קענען אר יינגעמען אלוינ־צעטל, אבריוו פֿון א ייער ארבעט־געבער אויב פֿ אסיק, אדער פֿ ארם 1040.

געזונט אינשור אנס סט אטוס

איר האט קיין אנדערער פֿ ארעם פֿון געזונט אינשור אנס, אר יינגערעכנט Medicaid, Medicare, אדער פֿריוו אטע אינשור אנס דורך א ייער ארבעטגעבער אדער אפ אליסי וו אס איר האט אליין געקויפט? ☐ י א ☐

אויב איר האט געענטפערט "ניין", וו אלט איר געוואלט הילף אין אנצולייגן פֿ אר איינע פֿון די פֿר אגר אמען?

☐ י א ☐ ניין

אונטער־אינשורירטע פֿ אציענטן: מענטשן מיט אינשור אנס און הויך מעדיצינישע אויסג אבעס. אויב איר האט אינשור אנס, ביטע געבט אן אפש אצונג פֿון די מעדיצינישע רעכענונגען וו אס איר האט ב אצ אלט אין די לעצטע 12 חדשים.

\$

דער שפיט אל קען פֿ אדערן אז איר זאלט אר יינגעבן ד אקומענט אציע ווי אב אווייז פֿון ב אצ אלטע מעדיצינישע אויסג אבעס.

פֿ אציענט/פֿ אר אנטוו ארטלעכע פֿ ארטיי: אויב נישט דער פֿ אציענט, ליסטירט דעם נ אמען פֿון דעם מענטש וו אס אונטערשר ייבט דעם פֿ ארעם און זייער אויט אריטעט צו אונטערשר ייבן אין נ אמען פֿון פֿ אציענט (למשל, חתן־אווי, עלטער, לעג אלער רעפרעזענט אנט).

איך פֿ ארשטיי אז די אינפֿ ארמ אציע וו אס איך לייג אר יין קען ווערן אונטערגעשטעלט צו ווער אפיק אציע פֿון דרויסנדיקע קוועלער. איך ב אשטעטיק אז די אינפֿ ארמ אציע איז אמתיק און ג אנץ לויט מ יין בעסטער וויסנש אפט.

דאנק נ אמען	ד אטע
פֿ ארבינדונג צום פֿ אציענט	
אונטערשריפט	



Garnet Health Medical Center - Catskills / Doctors / UC
68 Harris-Bushville Rd., Harris, NY 12742

Garnet Health Medical Center / Doctors / UC
707 E. Main St., Middletown, NY 10940

מינימום עלידזשיביליטי און גיידליינס

אפליק אציע טיימל יין, פ אציענט רעכט, און ק אנפידענצי אליטעט

- איר קענט צולייגן פ אר פֿינ אנציעלע הילף אין יעדן פונקט במשך פֿון דעם ז אמלונג פֿר אציעט.
- איר ד ארפט נישט מ אכן קיין צ אלונג צו דעם שפיט אל ביז איר ב אקומט אב אשלוס וועגן א ייער אפליק אציע פֿ אר פֿינ אנציעלע הילף. שפיט אלן קענען נישט פ ארווערן אק אונטס צו ז אמלונג דערוו ייל א ייער אפליק אציע איז הענגענדיק.
- אויב מען פֿ ארווערט א ייר פֿינ אנציעלע הילף, האט איר ד אס רעכט צו מ אכן אן אפעל אציע. אינפ ארמ אציע וועגן ווי אזוי צו ט אן ד אס וועט ז יין אר יינגעשל אסן אין דעם שפיט אל ב אמעקונג וו אס איר ב אקומט. איר קענט האבן דעמירעכט צו אפעלירן די סומע פֿון א ייער פֿינ אנציעלע הילף. דער שפיט אל וועט אר ייננעמען אינפ ארמ אציע וועגן ווי אזו צו אפעלירן אין זייער ב אשלוס בריוו.
- שפיט אלן קענען נישט שיקן אומב אצ אלטע חשבונות צו אא אמלונג אגענציע פֿ אר לפחות 180 טעג נ אך א ייער ערשטע רעכענונג.
- שפיט אלן זענען פ ארב אטן צו נעמען לעג אלע אקציעס, אר יינגערעכנט אר יינגעבן קלאגעס, צו צוריקקריגן אומבאצ אלטע מעדיצינישע רעכענונגען פֿ אר פֿ אציענטן אונטער 400% פֿון פֿעדער אלן ארעמקייט-ניב א. די ארעמקייט-גיידליינס קען מען געפינען ד א: <https://aspe.hhs.gov/topics/poverty-economicmobility/poverty-guidelines>
- קיין אינפ ארמ אציע צוגעשטעלט אין די אפליק אציע וועט ווערן גענוצט בלויז דורך דעם שפיט אל צו ב אשטימען א ייער ר אוידיקייט פֿ אר פֿינ אנציעלע הילף און וועט בל ייבן ק אנפידענציעל לויט ווי דער געזעץ דערלויבט.
- אשפיט אל קען נישט אפז אגן אייר מעדיציניש ניטווענדיקע סערוויסן צוליב דעם וו אס איר האט אן אומבאצ אלטע מעדיצינישע רעכענונג.
- אויב איר ד ארפט נ אך הילף מיט דער אפליק אציע, ביטע ק אנט אקט Garnet Health מעדיצינישער צענטער / ד אקטוירים / UC – אפיס פֿ אר פֿינ אנציעלע הילף ב יים נומער 845-333-1888.
- Garnet Health מעדיצינישער צענטער – ק אקיקלס / ד אקטוירים / UC – אפיס פֿ אר פֿינ אנציעלע הילף ב יים נומער 845-333-8989.
- אויב איר ד ארפט נ אר-הילף מיט דער אפליק אציע אדער הילף צו אפעלירן אב אשלוס, קענט איר זיך ווענדן צו Community Health Advocates: 888-614-5400.

ר אוידיקייט

ג ארנישט ב אגרענעצט אשפיט אלס מעגלעכקייט צו ב אשטימען פֿ אציענט-ר אוידיקייט פֿ אר צ אלונג-ר אב אטן אויף הכנסה ניוו אן העכער ווי די ספעציפֿיצירט אונטן און/ אדער צו צושטעלן גרעסערע צ אלונג-ר אב אטן פֿ אר ר אוידיקע-פֿ אציענטן ווי די וו אס ווערן פארלאנגט דורך געזעץ פֿון פובלישע געזונט. צוזעצלעך, אימיגר אציע סט אטוס ד ארפט נישט ז יין אר אוידיקייט קריטעריע פֿ ארן ציל צו ב אשטימען פֿינ אנציעלע הילף.

די פֿ אלגנדיקע אינדיווידועלע זענען ר אוידיק:

- ארעמע-פערז אנען אן געזונט אינשור אנס; אדער
- אונטער-אינשורירעד אינדיווידועלע (אויס-פֿון קעשענע מעדיקל ק אסטן וו אס האבן זיך אנגעז אמלט אין די לעצטע צוועלף חדשים און מ אכן אויס מער ווי צען פֿר אצענט פֿון אז אינדיווידועל ברוט איי אר-הכנסה); אדער
- די וו אס האבן אויסגעשפ ארט זייערע געזונט-אינשור אנס-בענעפיטן און קענען ב אוו ייזן אוממעגלעכקייט צו באצ אלן די ג אנצע אפז אל; אדער
- אין לויט דעם שפיט אלס דיסקרעש אן, יחידים וו אס קענען ב אוו ייזן אוממעגלעכקייט צו באצ אלן זייער ק אופי און/ אדער דייד אקט אב אל קענען אנפרעגן אפ ארמינערטן אדער אר אפרעכנטן צ אלונג.



Garnet Health Medical Center / Doctors / UC
707 E. Main St., Middletown, NY 10940

אינדיווידועלע ביז 400% פון פֿעדער אל- ארעמקייט־ניו אדענען ר אוידיקע פֿ אר פֿינ אנציעלע הילף.



סל יידינג סקײל פֿ אר אומאינשורעד און אונטער־אינשורעד
2026

ר אב אט פֿון פ אציענט פֿ אר אנטו ארלענקייט		משפחה איינהייט							
8	7	6	5	4	3	2	1		
100%	100%								FPL
									FPL % אויבן
100%	100%								200 און אונטן
אונטער־אינשורטע (פ אציענט פֿ אר אנטו ארלענקייט איז 10% פֿון דעם רעשט)	אומאינשורטע (פ אציענט פֿ אר אנטו ארלענקייט איז 10% ב יים Medicaid Rate)								300 - 201
אונטער־אינשוררעד (פ אציענט פֿ אר אנטו ארלענקייט איז 20% פֿון דעם ב אל אנט)	אומאינשורעד (פ אציענט פֿ אר אנטו ארלענקייט איז 20% ב י Medicaid ר אטע)								400 - 301
0%	0%								מער ווי 400% איבער פֿעדער אל- ארעמקייט ניו א—נישט ר אוידיק.

ב אדזשעט ביז 5% פון הכנסה פער חודש

פֿאר משפחות/הויזגעזינדן מיט מער ווי 8 מענטשן, צוגעבן \$5,680 פֿאר יעדער מענטש מער.

ברוט א' איז אסע מיינט אייער איז אסע פארן שטייערן ווערן אפגעצויגן. ברוט איה איז אסע קען באשטיין פון ארבעט (ארויזונגען) און, זאלטירס, טיפס, ארויזונגען פון זיך באשעפטיקונג, נישט ארויזונגה איז אסע (אויס אלעקטיריטי, דיס אביליטי, און אנעמפלימענט-בענעפיטן), קאנטריבוציעס (געלט פון משפחה אדער חברים), און אנדערע קוועלער פון איז אסע (טעמפערערי אסיסטאנס און אפלאמענט אלעקטיריטי איז אסע)

משפחה מיטגלידער מיינען אלע משפחה מיטגלידער אין אייער הויזגעזינד. אייער הויזגעזינד. אר יינגעט אייך אליין, אייער שפ און אדער דא א מעסעפארטער, און יעדע קינדער אדער אנדערע אפהענגיקע. פאר אר יי שפיל, דא א וואלט אר יינגעל אסאך אלעמען אויפגעפירט אויף דער זעלבער שטייער ריטורן.

דערה יינטיקט יערלעך: <https://aspe.hhs.gov/topics/poverty-economic-mobility/povertyguidelines>

מינימום ר אב אט ר אטעס

אויב איר קוו אליפיצירט פֿ אר פינ אנציעלע הילף, וועלן אייער אפצ אלן ווערן פֿ ארמינערט לויט אייער אכנ אסע אויף אַליטשנדיקן פֿי־סקייל ווי פֿ אלגנדיק:

הכנסה ניוו א	צ אלונג
אונטן FPL 200%	אפהייב אלע אפצ אלונגען
FPL 300% - 200%	אומאינשורעד-פ אציענטן: סל יידיג-סקייל ביז 10% פֿון דער סומע וו אס Medicaid וו אלט ב אצ אלט פֿ אר די סערוויסעס.
	אונטער-אינשורעד-פ אציענטן: ביז צו אַם אקסימום פֿון 10% פֿון דער סומע וו אס וו אלט געווען ב אצ אלט לויט דעם-פ אציענטס אינשור אנס'ק אסט-שיירינג.
FPL 400% - 301%	אומאינשורעד-פ אציענטן: סל יידיג-סקייל ביז 10% פֿון דער סומע וו אס Medicaid וו אלט ב אצ אלט פֿ אר די סערוויסעס.
	אונטער-אינשורעד-פ אציענטן: ביז אַם אקסימום פֿון 10% פֿון דעם סכום וו אס וו אלט געווען ב אצ אלט לויטן-פ אציענטס אינשור אנס'ק אסט-טיילונג.

שפיט אל קענען אויסקלײבן צו געבן גרעסערע אר אפרעכענונגען פֿאר א ציענטן וו אס זענען קוו אליפצירט און/ אדער אנבייטן צ אלונג־ אר אפרעכענונגען פֿאר א ציענטן אויף העכערע האב אסע־ ניו אות.

אינסט אלמענט פל אגען

אינסט אלמענטל-אנד זענען פֿאר אנעם פֿאר אַ ציענען וו אס קענען נישט באצאלן דעם רעדוצירטן ראטע אויף איין מאל. מ'אנטלעכט צאלונגען קענען נישט איבערגיין 5% פֿון א יעדן ברוטו-אימ'אנטלעכע הכנסה, און דער אינטערעס-ראטע וו אס מען קען אפצאלן פֿון א ציענען אויף דעם אומבאצאלטן אלטן באאנס. אויב עס איז דא טארא נישט איבערגיין 2%.



Garnet Health Medical Center - Catskills / Doctors / UC
68 Harris-Bushville Rd., Harris, NY 12742

Garnet Health Medical Center / Doctors / UC
707 E. Main St., Middletown, NY 10940

ב אפעל פ אב א ז פון הויזגעזינד הכנסה

ביטע אר יינעמט די הכנסה אינפ ארמ אציע פ אר-פ אציענט, ז יין/איר ספ אז, און אלע אפהענגיקע (ווי קינדער). פ אר ב יישפיל, ד אס וו אלט אר יינגעשל אסן אלעמען אויפן זעלבן שטייער-ריטורן (שטייער-פילער, שפ אז און שטייער- אפהענגיקע) אין דער רעכענונג פון הויזגעזינד-ה אכ אסע.

די פ אלגנדיקע איז ארשימה פון ד אקומענטן וו אס מען קען ניצן צו א או ייזן א ייער הכנסה. איר ד ארפט נישט צושטעלן אלע די ד אקומענטן. איר קענט אויך צושטעלן אדעקל אר אציע פון קיין הויזגעזינד הכנסה אויב איר ה אט ניט קיין הכנסה.

איר קענט אויך צושטעלן די ר אוידיקייט ב אשלוסן בל אט פון NY State of Health Marketplace. אויב איר ה אט דעם ד אקומענט, ד ארפט איר נישט צושטעלן קיין אנדערע הכנסה אינפ ארמ אציע פון די רשימה אונטן צום שפיט אל.

אויב די הויזגעזינד ב אקומט:	סומע פער חודש:	דער אפליק אנט קען צושטעלן:
לוינען	\$	ביטע צושטעלן פ ייטשעק-סט אב (2—) אויב מען ב אצ אלט צוויי-ו אכנדיק, (4—) אויב מען ב אצ אלט וו אכנדיק, אדער אבריוו פון ארבעטערגעבער אויף פירמע בריוו, אונטערגעשריבן און ד אטעד, אדער דעם לעצט-א יינגעגעבן שט ייער אומקערן.
ס אוש אל סעקיריטי צ אלונג	\$	ק אפיע פון א או ארד-בריוו/סערטיפיק אט, אדער א יערלעכן בענעפיט-בריוו. צו אנפרעגן אק אפיע פון אייער ס אוש אל סעקיריטי-בענעפיט-בריוו, רופט 1-800-772-1213 אדער ב אזוכט www.ssa.gov
אנעמפלויעמענט ב אקייטקונג	\$	ק אפיע פון א או ארד-בריוו/סערטיפיק אט, אדער א חודשלעכן בענעפיט-סטייטמענט פון NYS דעפ ארטמענט פון לייבער, אדער ק אפיע פון דירעקט-פיימענט-ק ארטל מיט אפרינט אט, אדער ק ארעספ אנדענץ פון NYS דעפ ארטמענט פון לייבער, אדער אפרינט אט פון דעם רעציפיענטס אק אונט-אוינפ ארמ אציע פון דער NYS דעפ ארטמענט פון (לייבערס וועבז ייט) (www.labor.state.ny.us)
דיס אביליטי צ אלונג	\$	ק אפיע פון א או ארד-בריוו/סערטיפיק אט, אדער א יערלעכן בענעפיט-בריוו. צו אנפרעגן אק אפיע פון אייער בענעפיט-בריוו, רופט 1-800-772-1213 אדער ב אזוכט www.ssa.gov
ארבעטער אקייטקונג	\$	ק אפיע פון א או ארד בריוו אדער צ אלונג טשעק סט אב.
אלימ אן/קינד אנה אלט	\$	ק אפיע פון אעריכט ב אפעל, אדער 3 חדשים פון אינק אשירטע טשעק/קוויט אנסן.
דיווידענדס/אינטערעס	\$	קו ארט אלדיקע דיווידענד ארויס אגן אדער 1 מ אט אגן ארויס אגן.
אנדערע	\$	נ אט אריזירטער בריוו וו אס ב אשטעטיקט די סומע פון ניט-ארוויזונג-ה אכ אסע (אויב ס'איז ד א), ווי למשל רענטע-ה אכ אסע, געלט פ אר צופעליקע ארבעט, געלט-מתנות, א אז"ו.
קיין הכנסה	\$0	נ אט אריזירטער ב אשטעטיקונג בריוו פון קיין הכנסה.